Porównanie tłumaczeń Jonasza 2:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Powiedział:\* Zawołałem do JAHWE w moim nieszczęściu – i odpowiedział\*\* mi;\*\*\* z łona Szeolu\*\*\*\* \*\*\*\*\* krzyczałem\*\*\*\*\*\* – wysłuchałeś mego głosu.\*\*\*\*\*\*\* \*\*\*\*\*\*\*\*[\*Por. modlitwę Jonasza z 230 18:6;230 22:24;230 81:7;230 116:1-4;230 120:1;230 130:1-2; 310 3:55-56. Jonasz znał modlitwy nabożeństw świątynnych.][\*\*wysłuchał mnie G.][\*\*\*230 30:3][\*\*\*\*Szeol : miejsce przebywania umarłych. Zob. 220 7:9-10; 290 38:17-18, 390 2:3L.][\*\*\*\*\*220 7:9-10; 220 17:16; 220 38:17; 230 9:14; 290 38:17-18][\*\*\*\*\*\*230 130:1][\*\*\*\*\*\*\*100 22:5-6; 230 42:7;230 51:11;230 69:1-2, 14-15;230 88:6-7;230 102:10.][\*\*\*\*\*\*\*\*230 120:1; 100 22:5-7] |